

- en** 3P/4P Current Transformer Module With Voltage Output
- fr** Module transformateur de courant et prise de tension 3P/4P
- es** Módulo transformador de corriente 3P/4P con salida de tensión
- de** 3P/4P-Stromwandlermodul mit Spannungsausgang
- it** Modulo trasformatore di corrente 3P/4P con uscita di tensione
- pt** Módulo transformador de corrente 3P/4P com saída de tensão
- ru** Модуль трансформатора тока 3P/4P с выходным напряжением
- zh** 带电压输出的3P/4P电流互感器模块

www.se.com/docs



ComPacT NSX100-630

- en** DOCA0187EN
- fr** DOCA0187FR
- es** DOCA0187ES
- zh** DOCA0187ZH



? → www.se.com/support

<p>Retain instruction sheet for future use. Visit our website at www.se.com/docs to download the documents listed above (user guides) and other documents.</p> <p>PLEASE NOTE</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. ● No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material. ● All pertinent state, regional, and local safety regulations must be observed when installing and using this product. 	<p>Notice de montage à conserver pour usage ultérieur.</p> <p>Visitez notre site web www.se.com/docs pour télécharger les documents listés ci-dessus (guide utilisateurs) et d'autres documents.</p> <p>REMARQUE IMPORTANTE</p> <ul style="list-style-type: none"> ● L'installation, l'utilisation, la réparation et la maintenance des équipements électriques doivent être assurées par du personnel qualifié uniquement. ● Schneider Electric décline toute responsabilité quant aux conséquences de l'utilisation de ce matériel. ● Toutes les réglementations locales, régionales et nationales pertinentes doivent être respectées lors de l'installation et de l'utilisation de ce produit. 	<p>Guarde la hoja de instrucciones para utilizarla en el futuro.</p> <p>Visite nuestra página web en www.se.com/docs para descargar los documentos enumerados anteriormente (manuales de usuario) así.</p> <p>TENGA EN CUENTA</p> <ul style="list-style-type: none"> ● La instalación, utilización, puesta en servicio y mantenimiento de equipos eléctricos deberán ser realizados sólo por personal cualificado. ● Schneider Electric no se hace responsable de ninguna de las consecuencias del uso de este material. ● Al instalar y utilizar este producto es necesario tener en cuenta todas las regulaciones sobre seguridad correspondientes, ya sean regionales, locales o estatales. 	<p>Bewahren Sie diese Anleitung bitte als Referenz zur späteren Verwendung auf. Besuchen Sie unsere Internetseite www.se.com/docs, um die oben genannten Dokumente (Benutzerhandbücher) sowie andere Dokumente herunterzuladen.</p> <p>BITTE BEACHTEN</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Elektrische Geräte dürfen nur von Fachpersonal installiert, betrieben, bedient und gewartet werden. ● Schneider Electric haftet nicht für Schäden, die durch die Verwendung dieses Materials entstehen. ● Bei der Montage und Verwendung dieses Produkts sind alle zutreffenden staatlichen, landesspezifischen, regionalen und lokalen Sicherheitsbestimmungen zu beachten.
<p>Conservare le istruzioni per uso futuro. Visitate il nostro sito web www.se.com/docs per scaricare i documenti elencati sopra (guide utente) e altri documenti.</p> <p>NOTA</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Manutenzione, riparazione, installazione e uso delle apparecchiature elettriche si devono affidare solo a personale qualificato. ● Schneider Electric non si assume alcuna responsabilità per qualsiasi conseguenza derivante dall'uso di questo materiale. ● Durante l'installazione e l'uso di questo prodotto è necessario rispettare tutte le normative locali, nazionali o internazionali in materia di sicurezza. 	<p>Guarde a folha de instruções para utilização futura.</p> <p>Visite o nosso site em www.se.com/docs para transferir os documentos listados acima (manuais do utilizador) e outros documentos.</p> <p>NOTA</p> <ul style="list-style-type: none"> ● A instalação, utilização e manutenção do equipamento eléctrico devem ser efectuadas exclusivamente por pessoal qualificado. ● A Schneider Electric não assume qualquer responsabilidade pelas consequências resultantes da utilização deste material. ● Todas as regulamentações de segurança pertinentes, sejam estatais, regionais ou locais, devem ser cumpridas na instalação e utilização deste produto. 	<p>Сохраните эту инструкцию для использования в будущем.</p> <p>Посетите наш сайт www.se.com/docs, чтобы загрузить перечисленные выше документы (руководства пользователей) и другие документы.</p> <p>ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Установка, эксплуатация, ремонт и обслуживание электрического оборудования может выполняться только квалифицированными электриками. ● Компания Schneider Electric не несет никакой ответственности за любые возможные последствия использования данной документации. ● Во время установки и использования данного изделия следует соблюдать все действующие государственные, региональные и местные нормы и правила безопасности. 	<p>请保管好此说明书以供将来使用。请访问网站 www.se.com/docs 下载上述文件 (用户指南) 和其他文件。</p> <p>请注意</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 电气设备的安装、操作、维修和维护工作仅限于合格人员执行。 ● Schneider Electric 不承担由于使用本资料所引起的任何后果。 ● 在安装和使用本产品时，必须遵守国家、地区和当地的所有相关的安全法规。

⚠️ ⚠️ DANGER / DANGER / PELIGRO / GEFAHR / PERICOLO / PERIGO / ОПАСНОСТЬ / 危險

<p>HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. See NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS or local equivalent. ● This equipment must only be installed and serviced by qualified electrical personnel. ● Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment. ● Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off. ● Put back all devices, doors, and covers before turning on power to this equipment. ● Beware of potential hazards, and carefully inspect the work area for tools and objects that may have been left inside the equipment. <p>Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.</p>	<p>RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ÉCLAIR D'ARC ÉLECTRIQUE</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Portez un équipement de protection individuel (EPI) adapté et respectez les consignes de sécurité électrique courantes. Reportez-vous aux normes NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS ou aux codes locaux en vigueur. ● Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation et l'entretien de cet équipement. ● Débranchez toutes les sources d'alimentation de cet équipement avant d'effectuer toute opération interne ou externe sur celui-ci. ● Utilisez toujours un dispositif de détection de tension ayant une valeur nominale appropriée pour vous assurer que l'alimentation est coupée. ● Remplacez tous les dispositifs, les portes et les capsots avant de mettre l'équipement sous tension. ● Faites attention aux dangers potentiels et inspectez attentivement la zone de travail pour vous assurer qu'aucun outil ou objet n'est resté à l'intérieur de l'équipement. <p>Le fait de ne pas suivre ces instructions entrainera des blessures graves, voire mortelles.</p>	<p>PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Utilice equipo de protección personal (EPP) apropiado y siga las prácticas de seguridad eléctricas establecidas. Consulte las normas NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS u otros códigos locales correspondientes. ● Solamente el personal eléctrico calificado deberá instalar y prestar servicio de mantenimiento a este equipo. ● Desconecte todas las fuentes de alimentación del equipo antes de realizar cualquier trabajo en él. ● Siempre utilice un dispositivo detector de tensión nominal adecuado para confirmar la desenergización del equipo. ● Vuelva a colocar todos los dispositivos, las puertas y las cubiertas antes de volver a energizar el equipo. ● Tenga cuidado con los riesgos potenciales, e inspeccione cuidadosamente la zona de trabajo para comprobar si han quedado herramientas y objetos dentro del equipo. <p>El incumplimiento de estas instrucciones tendrá como resultado la muerte o lesiones graves.</p>	<p>GEFAHR VON ELEKTRISCHEM SCHLAG, EXPLOSION ODER LICHTBOGEN</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung (PSA) und befolgen Sie sichere Verfahren im Umgang mit Elektrogeräten. Siehe NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS oder lokale Entsprechung. ● Diese Geräte dürfen nur von qualifizierten Elektrikern installiert und gewartet werden. ● Schalten Sie vor Arbeiten am bzw. im Innern des Geräts die gesamte Spannungsversorgung ab. ● Verwenden Sie für die Prüfung vorhandener Spannung stets einen Spannungsfühler mit zutreffender Bemessungsspannung. ● Bringen Sie alle Vorrichtungen, Türen und Abdeckungen wieder an, bevor Sie das Gerät einschalten. ● Beachten Sie potenzielle Gefahren, und überprüfen Sie den Arbeitsbereich auf Werkzeuge und andere Gegenstände, die sich möglicherweise noch in der Anlage befinden. <p>Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen hat Tod oder schwere Verletzungen zur Folge.</p>
<p>RISCHIO DI FOLGORAZIONE, ESPLOSIONI O ARCO ELETTRICO</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Utilizzare dispositivi di protezione individuale (DPI) idonei e adottare misure di sicurezza adeguate per lavori elettrici. Vedere le normative NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS o le norme equivalenti nel paese di installazione. ● Installazione e manutenzione di questa apparecchiatura si devono affidare solo ad elettricisti qualificati. ● Prima di lavorare con l'apparecchiatura o al suo interno isolare completamente l'alimentazione elettrica. ● Per verificare che l'alimentazione sia isolata usare sempre un rilevatore di tensione correttamente tarato. ● Sostituire dispositivi, sportelli e coperture prima di riaccendere l'alimentazione dell'apparecchiatura. ● Prestare attenzione a potenziali pericoli e ispezionare con attenzione l'area di lavoro per assicurarsi di non aver dimenticato utensili o altri oggetti all'interno dell'apparecchiatura. <p>Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.</p>	<p>RISCO DE ELECTROCUSSÃO, DE EXPLOSIÃO, OU DE ARCO ELÉCTRICO</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Utilize equipamento de protecção pessoal (PPE) e siga os métodos de segurança eléctrica. Consulte NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS ou o equivalente local. ● A instalação e manutenção deste equipamento só devem ser efectuadas por electricistas qualificados. ● Desligue todas as fontes de alimentação deste equipamento antes de trabalhar no equipamento ou no seu interior. ● Utilize sempre um dispositivo de detecção da tensão nominal adequada para confirmar se a alimentação está desligada. ● Substitua todos os dispositivos, portas e tampas antes de ligar a alimentação deste equipamento. ● Esteja atento a potenciais perigos e inspeccione cuidadosamente a área de trabalho para se assegurar que não foram deixadas ferramentas e objectos no interior do equipamento. <p>O não cumprimento destas instruções resultará em morte e lesões graves.</p>	<p>ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ВЗРЫВА ИЛИ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ДУГИ</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Используйте подходящие средства индивидуальной защиты (СИЗ) и соблюдайте технику безопасности при электротехнических работах. См. NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS или местный эквивалентный стандарт. ● Данное оборудование могут устанавливать и обслуживать только квалифицированные электрики. ● Отключите питание до начала работы снаружи или внутри оборудования. ● Всегда пользуйтесь надлежащим датчиком номинального напряжения для определения отсутствия питания. ● Установите обратно все устройства, дверцы и крышки перед включением питания данного оборудования. ● Избегайте потенциальных опасностей, внимательно осмотрите рабочую область на наличие инструментов и предметов, которые могли остаться внутри оборудования. <p>Несоблюдение данных инструкций приводит к смерти или серьёзной травме.</p>	<p>电击、爆炸或弧闪的危险</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 采用适当的个人防护设备 (PPE) 并遵循电气作业安全守则。请参阅 NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS 或当地对应的标准。 ● 只有具备相应资质的电气人员才能安装和维修该设备。 ● 在该设备表面或内部工作之前，请关闭设备的全部电源。 ● 确保使用合适的额定电压传感器确认电源已关闭。 ● 复位所有设备、门和盖，然后再打开该设备的电源。 ● 注意潜在危险，仔细检查作业区，以免将工具和物件遗忘在设备内部。 <p>未说明操作将导致人员伤亡等严重后果。</p>

<p>⚠️ WARNING: This product can expose you to chemicals including Diisononyl Phthalate (DINP), which is known to the State of California to cause cancer and Di-isodecyl Phthalate (DIDP) which is known to the State of California to cause birth defects or other reproductive harm. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov.</p>	<p>⚠️ AVERTISSEMENT: Ce produit peut vous exposer à des agents chimiques, y compris Diisononyl Phthalate (DINP), identifié par l'État de Californie comme pouvant causer le cancer et Di-isodecyl Phthalate (DIDP) pouvant provoquer des malformations congénitales ou autres troubles de l'appareil reproducteur. Pour de plus amples informations, prière de consulter www.P65Warnings.ca.gov.</p>	<p>⚠️ ADVERTENCIA: Este producto puede exponerle a sustancias químicas, incluido ftalato de diisononilo (DINP), sustancia de la que el estado de California tiene constancia de que provoca cáncer, y ftalato de diisodécilo (DIDP), sustancia de la que el estado de California tiene constancia de que provoca defectos congénitos u otros daños reproductivos. Para obtener más información, visite www.P65Warnings.ca.gov.</p>	<p>⚠️ WARNING: Dieses Produkt kann Sie Chemikalien aussetzen, u. a. Diisononylphthalat (DINP), das vom US-Bundesstaat Kalifornien als krebserregend eingestuft wird, sowie Diisododecylphthalat (DIDP), das gemäß dem US-Bundesstaat Kalifornien nachweislich Geburtsfehler und andere Fruchtbarkeitsstörungen hervorruft. Weitere Informationen finden Sie auf www.P65Warnings.ca.gov.</p>
<p>⚠️ AVVERTIMENTO: Questo prodotto può esporre l'utente a sostanze chimiche compresi lo Ftalato di di-isononile (DINP), considerato dallo Stato della California come causa di tumori e lo Ftalato di isodecile (DIDP) considerato dallo Stato della California come causa di difetti congeniti o altri danni al sistema riproduttivo. Per ulteriori informazioni visitare www.P65Warnings.ca.gov.</p>	<p>⚠️ ATENÇÃO: Este produto pode expô-lo a produtos químicos, incluindo ftalato de di-isononilo (DINP), que é reconhecido pelo Estado da Califórnia como causador de cancro e ftalato de di-isodécilo (DIDP) que é reconhecido pelo Estado da Califórnia como causador de defeitos congénitos ou outros danos no aparelho reprodutor. Para obter mais informações, visite www.P65Warnings.ca.gov.</p>	<p>⚠️ ОСТОРОЖНО: Пользователь этого изделия может подвергаться воздействию химических веществ, в том числе диизононилфталата (ДИНФ), который, согласно данным, имеющимся в штате Калифорния, вызывает рак, а также диизодecilфталата (ДИДФ), который, согласно данным, имеющимся в штате Калифорния, вызывает врожденные аномалии развития и наносит другой вред репродуктивной системе. Более подробные сведения можно найти на сайте www.P65Warnings.ca.gov.</p>	<p>⚠️ 警告: 本产品可能导致您接触到化学物质，其中包括被加利福尼亚州视为致癌物质的邻苯二甲酸二异壬酯 (DINP) 以及被加利福尼亚州视为可引起先天性缺陷或其他生殖危害的邻苯二甲酸二异癸酯 (DIDP)。有关详细信息，请访问 www.P65Warnings.ca.gov。</p>

⚠ DANGER / DANGER / PELIGRO / GEFAHR / PERICOLO / PERIGO / ОПАСНОСТЬ / 危險

<p>HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH Do not use the current transformer module if the operating voltage of the system exceeds 500 V~, even if the insulation voltage (Ui) of the circuit breaker or switch-disconnector is indicated as being higher. Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.</p>	<p>RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ÉCLAIR D'ARC ÉLECTRIQUE N'utilisez pas le module transformateur de courant si la tension d'utilisation du système dépasse 500 V~, même si la tension d'isolement (Ui) du disjoncteur ou de l'interrupteur-sectionneur est indiquée comme étant supérieure. Le fait de ne pas suivre ces instructions entraînera des blessures graves, voire mortelles.</p>	<p>PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO No utilice el módulo transformador de corriente si la tensión de funcionamiento de la instalación supera los 500 V aproximadamente, aunque se indique que la tensión de aislamiento (Ui) del interruptor automático o del interruptor-seccionador es superior. El incumplimiento de estas instrucciones tendrá como resultado la muerte o lesiones graves.</p>	<p>GEFAHR VON ELEKTRISCHEM SCHLAG, EXPLOSION ODER LICHTBOGEN Das Stromwandlermodul darf nicht verwendet werden, wenn die Betriebsspannung des Systems 500 V~ überschreitet, auch wenn für den Leistungs- oder Lasttrennschalter eine höhere Isolationsspannung (Ui) angegeben ist. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Tod, schwere Verletzungen oder Sachschäden zur Folge haben.</p>
<p>RISCHIO DI FOLGORAZIONE, ESPLOSIONI O ARCO ELETTRICO Non utilizzare il modulo trasformatore di corrente se la tensione di esercizio del sistema supera i 500 V~, anche se la tensione di isolamento (Ui) dell'interruttore o dell'interruttore di manovra-sezionatore è indicata come superiore. Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.</p>	<p>RISCO DE ELECTROCUSSÃO, DE EXPLOÇÃO, OU DE ARCO ELÉCTRICO Não utilize o módulo transformador de corrente se a tensão de funcionamento do sistema exceder 500 V~, mesmo que a tensão de isolamento (Ui) do disjuntor ou interruptor-seccionador seja indicada como sendo superior. O não cumprimento destas instruções resultará em morte e lesões graves.</p>	<p>ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ВЗРЫВА ИЛИ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ДУГИ Не используйте модуль трансформатора тока, если рабочее напряжение в системе превышает 500 В перем. тока, даже если напряжение изоляции (Ui) автоматического выключателя или выключателя-разъединителя указано как более высокое. Несоблюдение данных инструкций приводит к смерти или серьезной травме.</p>	<p>电击、爆炸或弧闪的危险 如果系统工作电压超过 500 V~, 即使所指示的断路器或隔离开关的绝缘电压 (Ui) 更高, 也不要使用电流互感器模块。 未按说明操作将导致人身伤亡等严重后果。</p>

⚠ WARNING / AVERTISSEMENT / ADVERTENCIA / WARNUNG / AVVERTIMENTO / ATENÇÃO / ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ / 警告

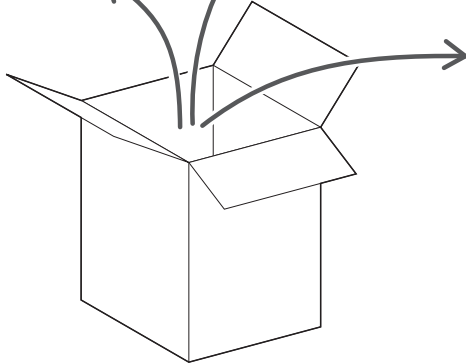
<p>HAZARD OF FIRE The circuit breaker or switch-disconnector rating must not be higher than the current transformer module rating. Failure to follow these instructions can result in death, serious injury or equipment damage.</p>	<p>RISQUE D'INCENDIE Le calibre du disjoncteur ou de l'interrupteur-sectionneur ne doit pas être plus élevé que le calibre du module transformateur de courant. Le fait de ne pas suivre ces instructions peut entraîner des blessures graves, voire mortelles, ou endommager l'équipement.</p>	<p>RIESGO DE INCENDIO El valor nominal del interruptor automático o del interruptor-seccionador no debe ser superior al valor nominal del módulo transformador de corriente. El incumplimiento de estas instrucciones podría tener como resultado la muerte, lesiones graves o provocar daños en el equipo.</p>	<p>BRANDGEFAHR Die Nennleistung des Leistungs- oder Lasttrennschalters darf diejenige des Stromwandlermoduls nicht überschreiten. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Verletzungen oder Sachschäden zur Folge haben.</p>
<p>RISCHIO DI INCENDIO Il valore nominale dell'interruttore o dell'interruttore di manovra-sezionatore non deve essere superiore a quello del modulo trasformatore di corrente. Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare morte, gravi infortuni o danni alle apparecchiature.</p>	<p>PERIGO DE INCÊNDIO A classificação do disjuntor ou interruptor-seccionador não deve ser superior à classificação do módulo transformador de corrente. O não cumprimento destas instruções pode resultar em morte, lesões graves ou danos no equipamento.</p>	<p>РИСК ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА Номинал автоматического выключателя или выключателя-разъединителя не должен превышать номинал модуля трансформатора тока. Несоблюдение данных инструкций может привести к смерти, серьезной травме или повреждению оборудования.</p>	<p>火灾危险 断路器或隔离开关的额定值不得高于电流互感器模块的额定值。 未按说明操作可能导致人身伤亡或设备损坏等严重后果。</p>

NOTICE / AVIS / AVISO / HINWEIS / AVVISO / AVISO / УВЕДОМЛЕНИЕ / 注意

<p>HAZARD OF REDUCED ACCURACY The current transformer module rating must not be higher than the circuit breaker or the switch-disconnector rating. Failure to follow these instructions can result in a loss of accuracy.</p>	<p>RISQUE DE PERTE DE PRÉCISION DE LA MESURE Le calibre du module transformateur de courant ne doit pas être plus élevé que le calibre du disjoncteur ou de l'interrupteur-sectionneur. Le fait de ne pas suivre ces instructions peut réduire la précision des mesures.</p>	<p>PELIGRO DE PRECISIÓN REDUCIDA La potencia nominal del módulo transformador de corriente no debe ser superior al valor nominal del interruptor automático o del interruptor-seccionador. El incumplimiento de estas instrucciones puede ocasionar una pérdida de precisión.</p>	<p>GEFAHR EINER VERMINDERTEN GENAUIGKEIT Die Nennleistung des Stromwandlermoduls darf diejenige des Leistungs- oder Lasttrennschalters nicht überschreiten. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu einem Verlust der Genauigkeit führen.</p>
<p>RISCHIO DI RIDUZIONE DELLA PRECISIONE Il valore nominale del modulo trasformatore di corrente non deve essere superiore a quello dell'interruttore o dell'interruttore di manovra-sezionatore Il mancato rispetto di queste istruzioni può comportare una perdita di precisione.</p>	<p>RISCO DE REDUÇÃO DA PRECISÃO A classificação do módulo do transformador de corrente não deve ser superior à classificação do disjuntor ou do interruptor-seccionador. O não cumprimento destas instruções pode resultar em perda de rigor.</p>	<p>ОПАСНОСТЬ СНИЖЕНИЯ ТОЧНОСТИ Номинал модуля трансформатора тока не должен превышать номинал автоматического выключателя или выключателя-разъединителя. Несоблюдение этих инструкций может привести к потере точности.</p>	<p>精度降低风险 电流互感器模块的额定值不得高于断路器或隔离开关的额定值。 不遵守这些说明可能导致精度降低。</p>

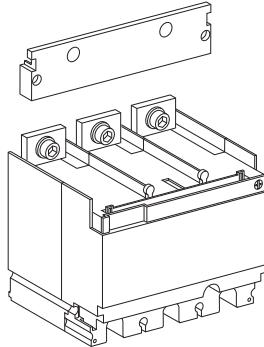
1 Required for Installation / Nécessaire pour l'installation / Necesario para la instalación / Erforderliches Material für die Installation / Richiesto per l'installazione / Necessário para a instalação / Инструменты и материалы, необходимые для монтажа / 必备安装工具

GHD1633901



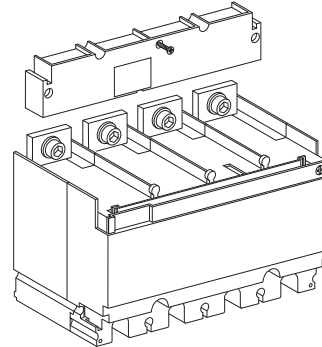
3P x2 M5x70
4P x4 M5x70

ComPacT NSX100-250 3P

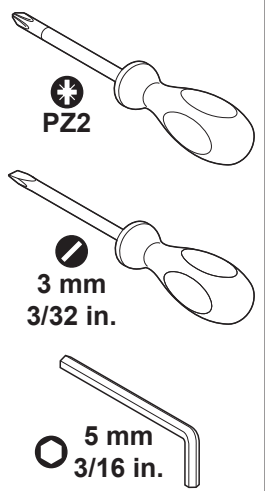


LV429461 125 A / 5 A
LV430561 150 A / 5 A
LV431569 250 A / 5 A

ComPacT NSX100-250 4P ComPacT INS250 4P

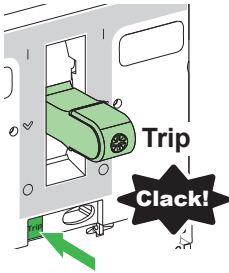


LV429462 125 A / 5 A
LV430562 150 A / 5 A
LV431570 250 A / 5 A

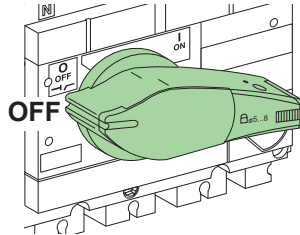


2 Before Working on Equipment / Avant de travailler sur cet équipement / Antes de trabajar en el equipo / Vor Eingriffen am Gerät / Prima di operare sull'apparecchiatura / Antes de trabalhar no equipamento / До начала работы с оборудованием / 设备操作前的准备工作

ComPacT NSX



ComPacT INS



- en** 1. Turn off all power supplies before working on or inside equipment.
2.
● For a ComPacT NSX device, use the push-to-trip button to trip the device.
● For a ComPacT INS switch-disconnector, put the device in the open position.
3. Use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off.

- fr** 1. Débranchez toutes les sources d'alimentation de cet équipement avant d'effectuer toute opération interne ou externe sur celui-ci.
2.
● Pour un appareil ComPacT NSX, appuyez sur le bouton push-to-trip pour le faire déclencher.
● Pour un interrupteur-sectionneur ComPacT INS, mettez l'appareil en position ouverte.
3. Utilisez un dispositif de détection de tension ayant une valeur nominale appropriée pour vous assurer que l'alimentation est coupée.

- es** 1. Antes de trabajar con el equipo o en su interior, apáguelo.
2.
● Para un dispositivo ComPacT NSX, utilice el botón de disparo para disparar el dispositivo.
● Para un interruptor-seccionador ComPacT INS/INV, coloque el dispositivo en posición abierta.
3. Utilice un dispositivo de detección de tensión de capacidad adecuada para confirmar la ausencia de alimentación eléctrica.

- de** 1. Schalten Sie vor Arbeiten in oder an der Anlage die gesamte Spannungsversorgung ab.
2.
● Bei einem ComPacT NSX-Gerät verwenden Sie die Auslösetaste, um das Gerät auszulösen.
● Bei einem ComPacT INS/INV-Lasttrennschalter setzen Sie das Gerät in die offene Position.
3. Verwenden Sie ein Spannungsmessgerät mit geeigneter Bemessungsspannung, um sicherzustellen, dass keine Spannung mehr anliegt.

- it** 1. Scollegare tutte le sorgenti di alimentazione dalla presente apparecchiatura prima di lavorare sull'apparecchiatura o al suo interno.
2.
● Per un dispositivo ComPacT NSX, utilizzare il pulsante di attivazione per far scattare il dispositivo.
● Per un interruttore di manovra-sezionatore ComPacT INS/INV, mettere il dispositivo in posizione aperta.
3. Utilizzare un dispositivo di rilevamento di tensione di capacità adeguata per confermare l'assenza di alimentazione.

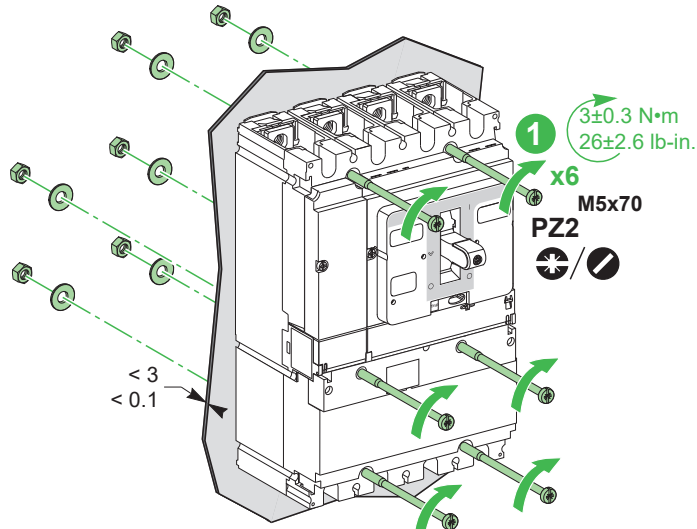
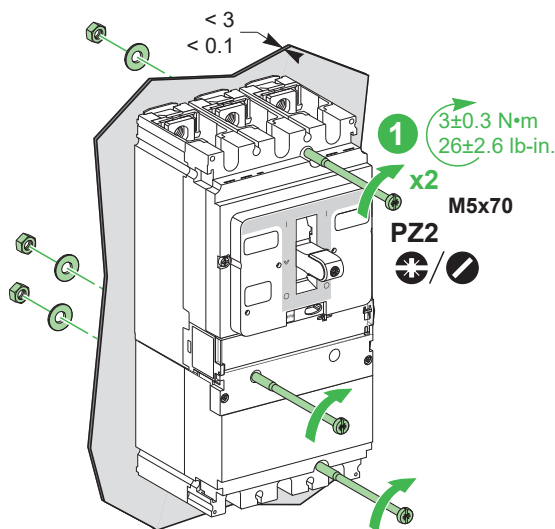
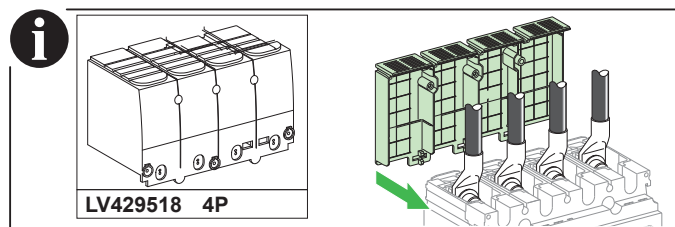
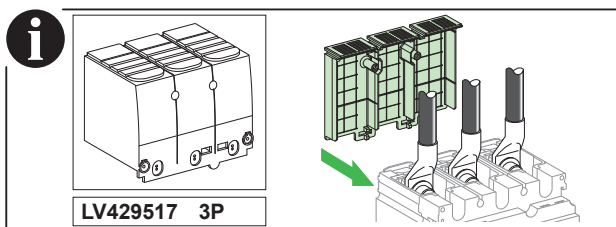
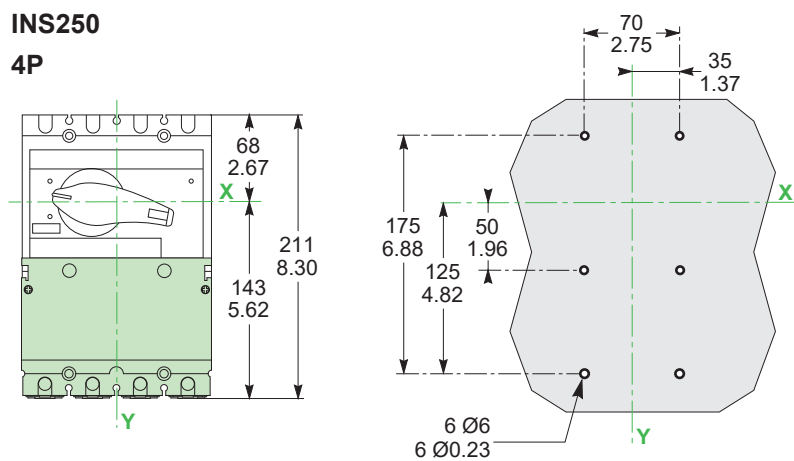
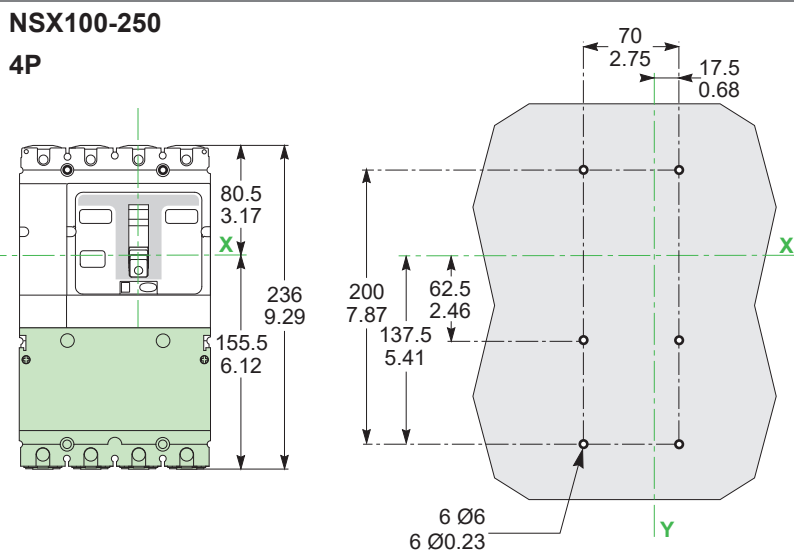
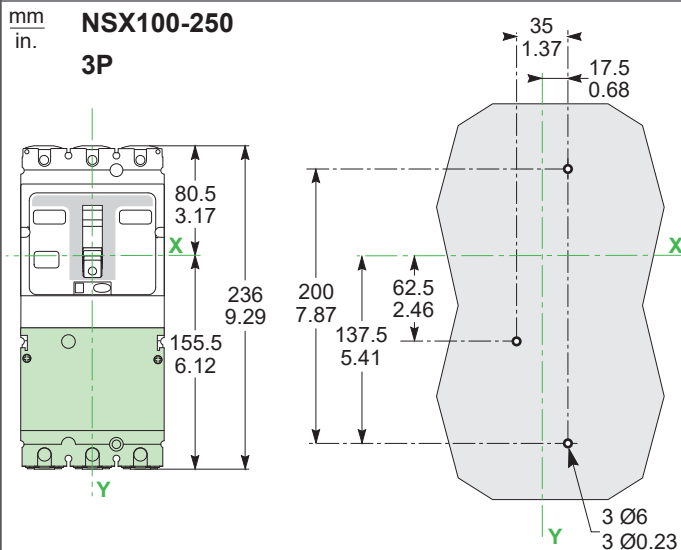
- pt** 1. Desligue completamente a alimentação de energia para este equipamento antes de trabalhar no equipamento ou dentro do mesmo.
2.
● Para um dispositivo ComPacT NSX, utilize o botão acionar para disparar para desarmar o dispositivo.
● Para um interruptor-seccionador ComPacT INS/INV, coloque o dispositivo na posição aberta.
3. Utilize um dispositivo de detecção de tensão com um valor nominal adequado para confirmar se a alimentação está desligada.

- ru** 1. При работе с данным оборудованием или внутри него необходимо выключить все источники питания.
2.
● Для устройства ComPacT NSX используйте кнопку push-to-trip (автоматическое отключение), чтобы запустить процесс автоматического отключения устройства.
● Для использования выключателя-разъединителя ComPacT INS/INV переведите устройство в разомкнутое положение.
3. Используйте обладающий соответствующими характеристиками датчик напряжения для проверки отключения электропитания.

- zh** 1. 在设备上或其内部作业之前, 请先关闭设备的所有电源。
2.
● 对于 ComPacT NSX 设备, 使用脱扣按钮将设备脱扣。
● 对于 ComPacT INS/INV 隔离开关, 将设备置于分闸位置。
3. 使用适当的额定电压传感器确认电源已关闭。

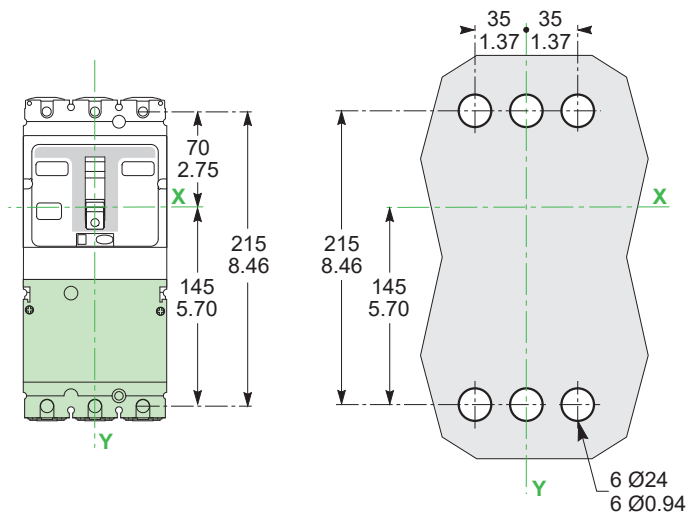
3 Installation / Installation / Instalación / Installation / Installazione / Instalação / Установка / 安装

3.1 Mounting on Plate / Montage sur platine / Montaje sobre una placa / Plattenmontage / Montaggio su piastra / Montagem na placa / Монтаж на панели / 板上安装

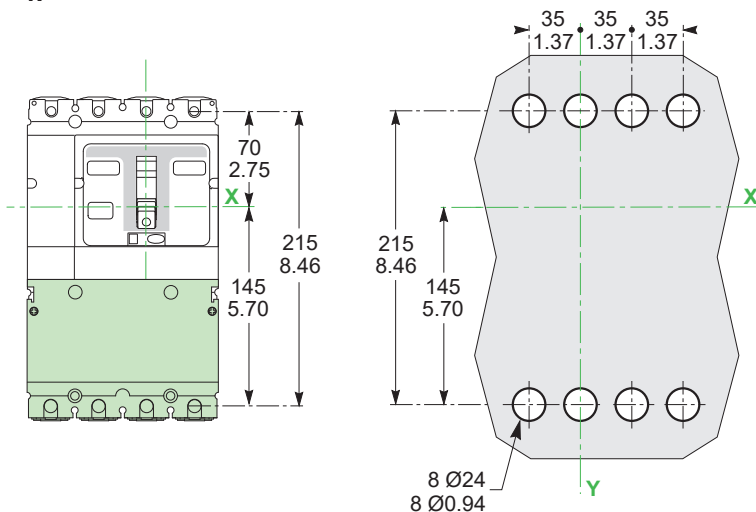


3.2 Cut-out for Rear Connection / Découpe pour plages arrière / Muesca para conexión trasera / Aussparung für rückseitigen Anschluss / Sezione per connessione posteriore / Recorte para conexão posterior / Вырез для заднего присоединения / 背面接线用开孔

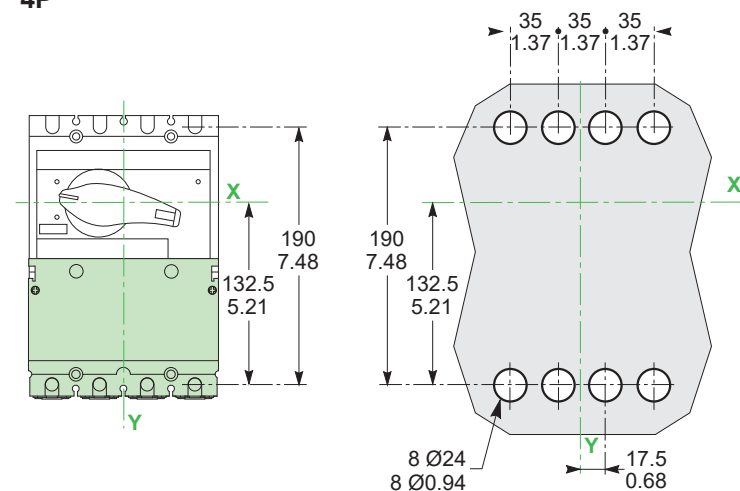
mm
in. **NSX100-250**
3P



NSX100-250
4P

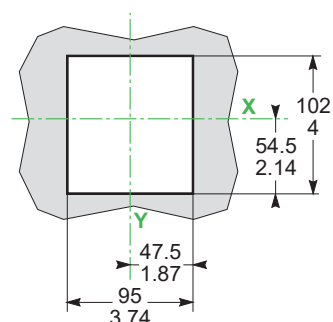
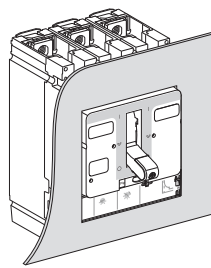
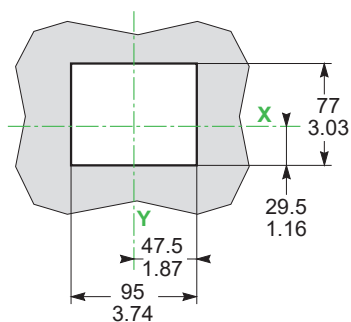
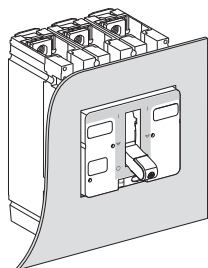


INS250
4P



3.3 Door Cut-out / Découpe de porte / Orificio de la puerta / Einbauöffnung / Sezione nello sportello / Corte da porta / Отверстие под дверцу / 门开口

mm
in.



Installation of the Current Transformer Module / Installation du module transformateur de courant / Instalación del módulo transformador de corriente / Installation des Stromwandlermoduls / Installazione del modulo trasformatore di corrente / Instalação do módulo transformador de corrente / Установка модуля трансформатора тока / 安装电流互感器模块



WARNING / AVERTISSEMENT / ADVERTENCIA / WARNUNG / AVVERTIMENTO / ATENÇÃO / ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ / 警告

HAZARD OF FIRE

It is forbidden to install the current transformer module in any of the following configurations:

- upstream of the ComPacT NSX device or ComPacT INS switch-disconnector (A).
- downstream of the ComPacT NSX circuit breaker associated with a ComPacT INS switch-disconnector (B).
- downstream of a VigiPacT Add-on or VigiPacT Add-on Alarm (C).
- with ComPacT NSX DC device (D).
- downstream, on plug-in base equipped with connection adapter for base (E).
- downstream, on plug-in base with rear connections LV429276 (F), installation is allowed on plug-in version with power connection kit LV429269, see page 10.
- downstream of PowerTag M250 (G).
- downstream of a LV429358 or LV429359 coupling accessory (H).
- upstream of a LV429358 or LV429359 coupling accessory (I).
- ComPacT NSX 3P circuit breaker associated with a 4P current transformer module (J).
- ComPacT NSX 4P circuit breaker associated with a 3P current transformer module (K).
- ComPacT INS 3P/4P switch-disconnector associated with a 3P current transformer module (L).

Failure to follow these instructions can result in death, serious injury or equipment damage.

RISQUE D'INCENDIE

Il est interdit d'installer le module transformateur de courant dans les configurations suivantes :

- en amont d'un appareil ComPacT NSX ou d'un interrupteur-sectionneur ComPacT INS (A).
 - en aval d'un disjoncteur ComPacT NSX associé à un interrupteur-sectionneur ComPacT INS (B).
 - en aval d'un VigiPacT Add-on ou d'un VigiPacT Add-on Alarm (C).
 - avec un appareil ComPacT NSX DC (D).
 - en aval, sur le socle débrochable équipé d'adaptateurs pour socle (E).
 - en aval, sur le socle débrochable avec connexion arrière LV429276 (F), l'installation est autorisée sur version débrochable avec kit de connexion de puissance LV429269, voir page 10.
 - en aval du PowerTag M250 (G).
 - en aval d'un accessoire de couplage LV429358 ou LV429359 (H).
 - en amont d'un accessoire de couplage LV429358 ou LV429359 (I).
 - disjoncteur ComPacT NSX 3P associé avec un module transformateur de courant 4P (J).
 - disjoncteur ComPacT NSX 4P associé avec un module transformateur de courant 3P (K).
 - interrupteur-sectionneur ComPacT INS 3P/4P associé avec un module transformateur de courant 3P (L).
- Le fait de ne pas suivre ces instructions peut entraîner des blessures graves, voire mortelles, ou endommager l'équipement.**

RIESGO DE INCENDIO

Está prohibido instalar el módulo transformador de corriente en cualquiera de las siguientes configuraciones:

- Aguas arriba del dispositivo ComPacT NSX o del interruptor-seccionador ComPacT INS (A).
- Aguas abajo de un interruptor automático ComPacT NSX asociado a un interruptor en carga ComPacT INS (B).
- Aguas abajo de un módulo diferencial VigiPacT y un módulo diferencial VigiPacT con alarma (C).
- Con el dispositivo ComPacT NSX DC (D).
- Aguas abajo, sobre una base enchufable equipada con un adaptador de conexión para base (E).
- Aguas abajo, sobre una base enchufable con conexiones traseras LV429276 (F), se permite la instalación sobre una versión enchufable con kit de conexión a la red LV429269 (véase la página 10).
- Aguas abajo del PowerTag M250 (G).
- Aguas abajo de un accesorio de acoplamiento LV429358 o LV429359 (H).
- Aguas arriba de un accesorio de acoplamiento LV429358 o LV429359 (I).
- Interruptor automático ComPacT NSX 3P asociado a un módulo transformador de corriente 4P (J).
- Interruptor automático ComPacT NSX 4P asociado a un módulo transformador de corriente 3P (K).
- Interruptor-seccionador ComPacT INS 3P/4P asociado a un módulo transformador de corriente 3P (L).

El incumplimiento de estas instrucciones podría tener como resultado la muerte, lesiones graves o provocar daños en el equipo.

BRANDGEFAHR

Es ist verboten, das Stromwandlermodul in einer der folgenden Konfigurationen zu installieren:

- Vor dem ComPacT NSX-Gerät oder ComPacT INS-Lasttrennschalter (A).
 - hinter einem mit einem Lasttrennschalter ComPacT INS verbundenen Leistungsschalter ComPacT NSX (B).
 - Hinter einem VigiPacT Add-on und VigiPacT Add-on Alarm (C).
 - Mit dem ComPacT NSX-DC-Gerät (D).
 - Nachgeschaltet, auf Stecksocket mit Anschlussadapter für Sockel (E).
 - Nachgeschaltet, auf Stecksocket mit rückseitigen Anschlüssen LV429276 (F), Installation ist zulässig bei Steckversion mit Stromanschlusskit LV429269, siehe Seite 10.
 - hinter dem PowerTag M250 (G).
 - hinter dem Kopplungszubehör LV429358 oder LV429359 (H).
 - vor dem Kopplungszubehör LV429358 oder LV429359 (I).
 - ComPacT NSX-3P-Leistungsschalter in Verbindung mit einem 4P-Stromwandlermodul (J).
 - ComPacT NSX-4P-Leistungsschalter in Verbindung mit einem 3P-Stromwandlermodul (K).
 - ComPacT INS-3P/4P-Lasttrennschalter in Verbindung mit einem 3P-Stromwandlermodul (L).
- Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Tod, schwere Verletzungen oder Sachschäden zur Folge haben.**

RISCHIO DI INCENDIO

È vietato installare il modulo trasformatore di corrente in una delle seguenti configurazioni:

- a monte del dispositivo ComPacT NSX o dell'interruttore di manovra-sezionatore ComPacT INS (A).
 - a valle di un interruttore ComPacT NSX associato a un interruttore di manovra-sezionatore ComPacT INS (B).
 - a valle di un VigiPacT Add-on e di un VigiPacT Add-on Alarm (C).
 - con il dispositivo ComPacT NSX DC (D).
 - a valle, su base a innesto dotata di adattatore di collegamento per la base (E).
 - a valle, su base a innesto con connessioni posteriori LV429276 (F), l'installazione è consentita su versione a innesto con kit di connessione di alimentazione LV429269, vedere pagina 10.
 - a valle di PowerTag M250 (F).
 - a valle di un accessorio di accoppiamento LV429358 o LV429359 (G).
 - a monte di un accessorio di accoppiamento LV429358 o LV429359 (H).
 - Interruttore ComPacT NSX 3P associato a un modulo trasformatore di corrente 4P (J).
 - Interruttore ComPacT NSX 4P associato a un modulo trasformatore di corrente 3P (K).
 - Interruttore di manovra-sezionatore ComPacT INS 3P/4P associato a un modulo trasformatore di corrente 3P (L).
- Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare morte, gravi infortuni o danni alle apparecchiature.**

PERIGO DE INCÊNDIO

É proibido instalar o módulo transformador de corrente em qualquer uma das seguintes configurações:

- a montante do dispositivo ComPacT NSX ou do interruptor-seccionador ComPacT INS (A).
 - a jusante do disjuntor ComPacT NSX associado a um interruptor-seccionador ComPacT INS (B).
 - a jusante de um VigiPacT Add-on e VigiPacT Add-on Alarm (C).
 - com o dispositivo ComPacT NSX DC (D).
 - a jusante, na base de encaixe equipada com adaptador de ligação para a base (E).
 - a jusante, na base de encaixe com ligações traseiras LV429276 (F), a instalação é permitida na versão de encaixe com o kit de ligação à corrente LV429269, consulte a página 10.
 - a jusante do PowerTag M250 (F).
 - a jusante de um acessório de acoplamento LV429358 ou LV429359 (G).
 - a montante de um acessório de acoplamento LV429358 ou LV429359 (H).
 - Disjuntor ComPacT NSX 3P associado a um módulo transformador de corrente 4P (J).
 - Disjuntor ComPacT NSX 4P associado a um módulo transformador de corrente 3P (K).
 - Interruptor-seccionador 3P/4P ComPacT INS associado a um módulo transformador de corrente 3P (L).
- O não cumprimento destas instruções pode resultar em morte, lesões graves ou danos no equipamento.**

РИСК ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА

Запрещается устанавливать модуль трансформатора тока в любой из следующих конфигураций:

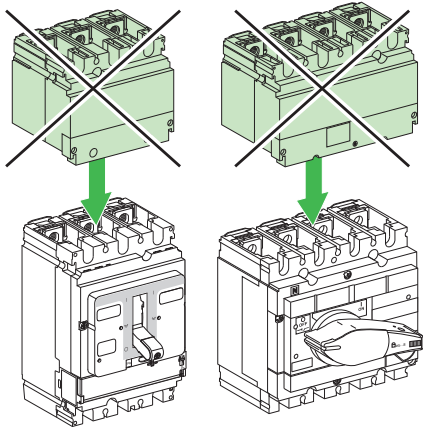
- перед устройством ComPacT NSX или выключателем-разъединителем ComPacT INS (A);
 - после автоматического выключателя ComPacT NSX, связанного с выключателем-разъединителем ComPacT INS (B);
 - после устройства VigiPacT Add-on и VigiPacT Add-on Alarm (C);
 - вместе с устройством ComPacT NSX DC (D);
 - дальше в контуре по ходу тока на втычной базе, оснащенной соединительным адаптером для базы (E);
 - дальше в контуре по ходу тока на втычной базе, оснащенной задними разъемами LV429276 (F), установка допускается для втычной версии с комплектом для подключения питания LV429269, см. стр. 10.
 - после PowerTag M250 (F);
 - после соединительной принадлежности LV429358 или LV429359 (G);
 - перед соединительной принадлежностью LV429358 или LV429359 (H);
 - Автоматический выключатель ComPacT NSX 3P, связанный с модулем трансформатора тока 4P (J).
 - Автоматический выключатель ComPacT NSX 4P, связанный с модулем трансформатора тока 3P (K).
 - Выключатель-разъединитель ComPacT INS 3P/4P, связанный с модулем трансформатора тока 3P (L).
- Несоблюдение данных инструкций может привести к смерти, серьезной травме или повреждению оборудования.**

火灾危险

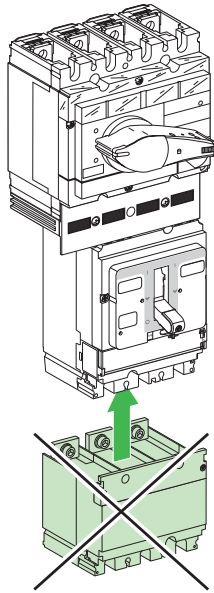
禁止在以下任何位置安装电流互感器模块:

- ComPacT NSX 设备或 ComPacT INS 隔离开关 (A) 的上方。
 - 与 ComPacT INS 隔离开关配套的 ComPacT NSX 断路器的下游 (B)。
 - VigiPacT 附件和 VigiPacT 附件报警器 (C) 的下游。
 - 存在 ComPacT NSX DC 设备 (D) 的地方。
 - 下游的配有底座连接适配器的插入式底座 (E) 上。
 - 下游的带背面接线 LV429276 的插接式底座 (F) 上。
 - 允许安装在带电源连接套件 LV429269 的插入式版本上, 参见第 10 页。
 - PowerTag M250 下游 (F)。
 - LV429358 或 LV429359 连接附件的下游 (G)。
 - LV429358 或 LV429359 连接附件的下游 (H)。
 - 与 4P 电流互感器模块 (J) 相关联的 ComPacT NSX 3P 断路器。
 - 与 3P 电流互感器模块 (K) 相关联的 ComPacT NSX 4P 断路器。
 - 与 3P 电流互感器模块 (L) 相关联的 ComPacT INS 3P/4P 隔离开关。
- 未按说明操作可能导致人员伤亡或设备损坏等严重后果。**

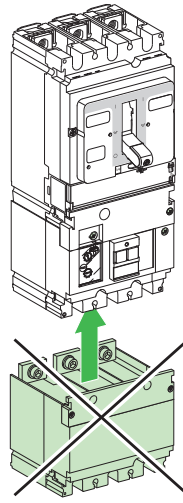
(A)
3P/4P



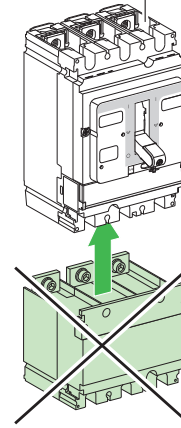
(B)
3P/4P



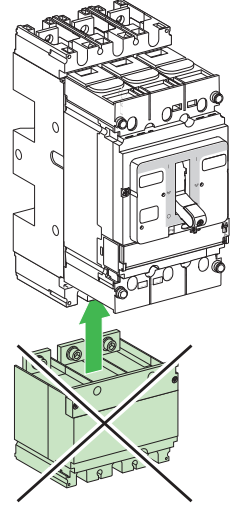
(C)
3P/4P



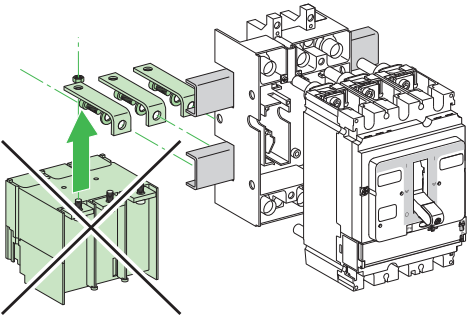
(D)
3P/4P
DC device



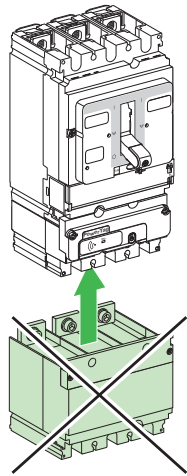
(E)
3P/4P



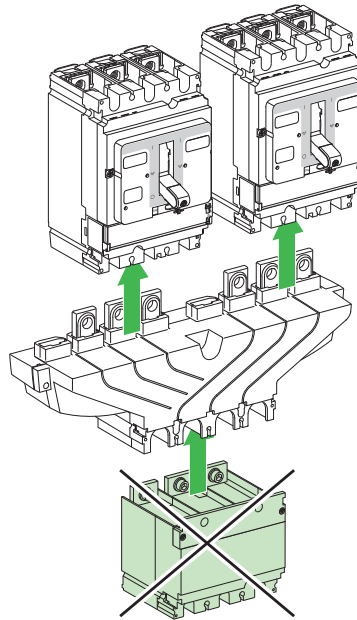
(F)
3P/4P



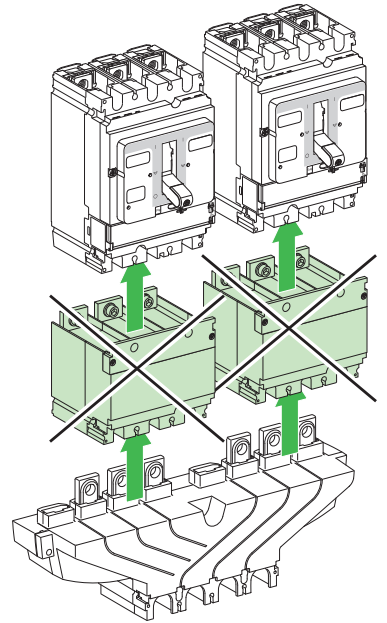
(G)
3P/4P



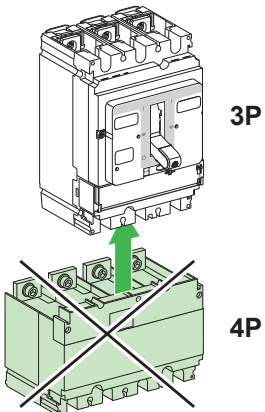
(H)
3P/4P



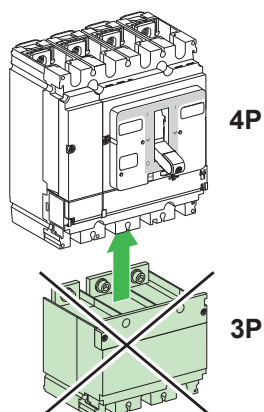
(I)
3P/4P



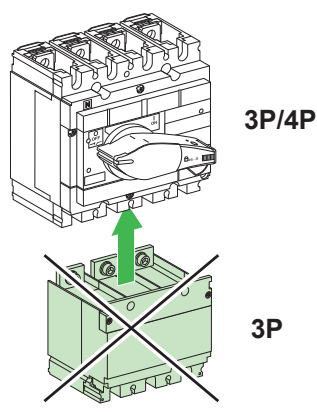
(J)



(K)



(L)

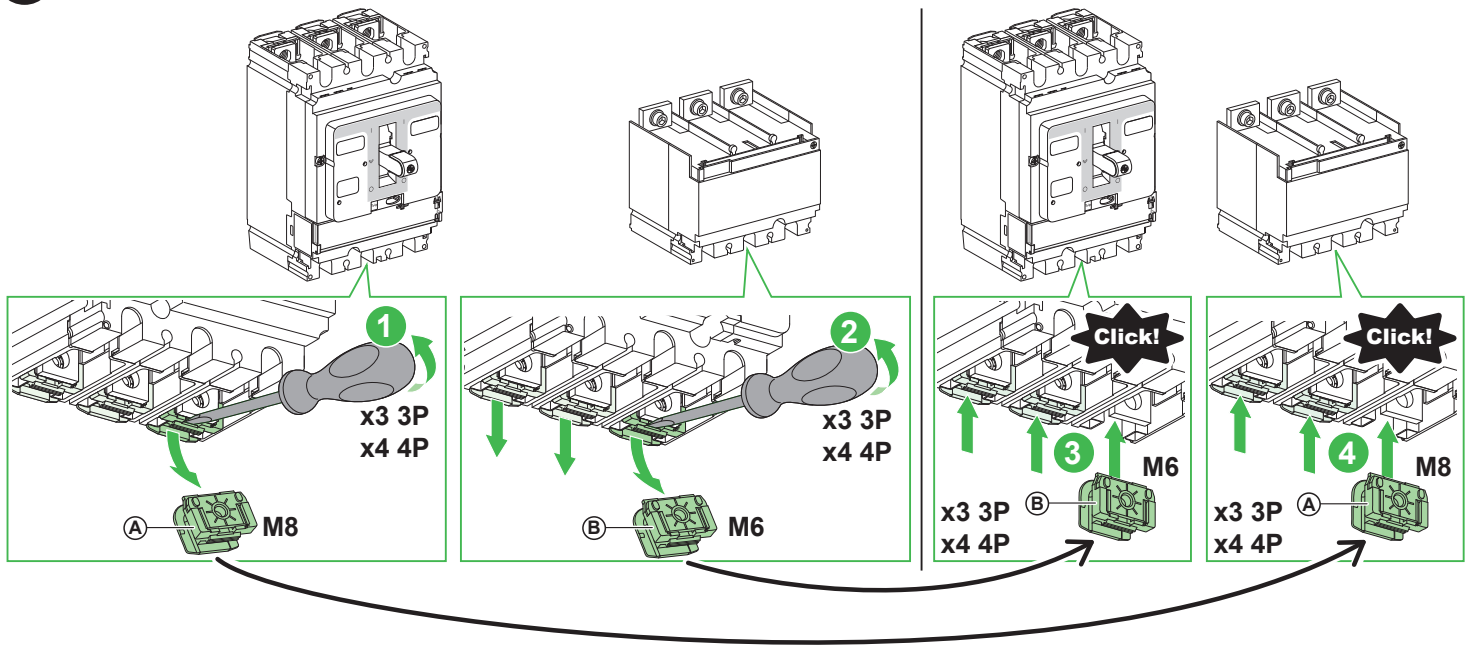


4.1 Installation With ComPacT NSX100-250 / Installation avec ComPacT NSX100-250 / Instalación con ComPacT NSX100-250 / Installation mit ComPacT NSX100-250 / Installazione con ComPacT NSX100-250 / Instalação com o ComPacT NSX100-250 / Установка вместе с ComPacT NSX100-250 / 与 ComPacT NSX100-250 一起安装

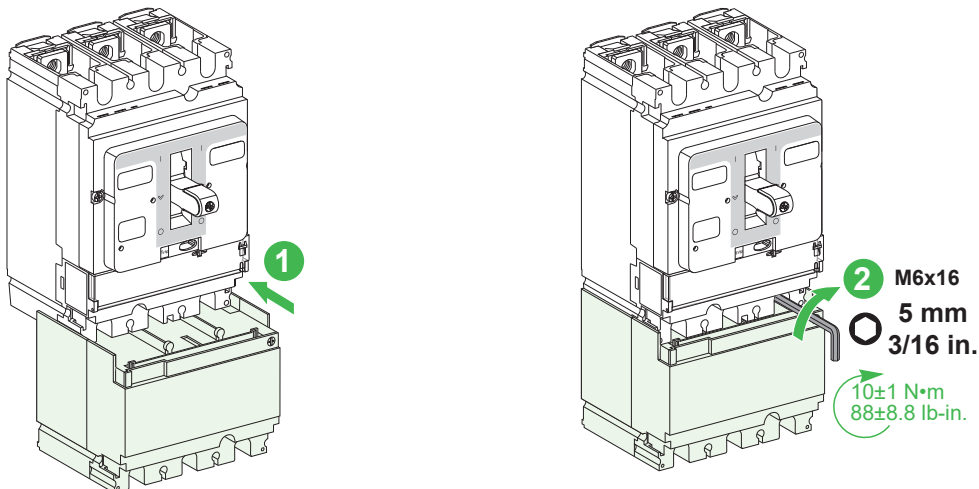
<p>en To connect and insulate the ComPacT NSX100-250 device, consult the instruction sheet NNZ4765407.</p>	<p>fr Pour raccorder et isoler l'appareil ComPacT NSX100-250, consultez la notice de montage NNZ4765407.</p>	<p>es Para conectar y aislar el dispositivo ComPacT NSX100-250, consulte la hoja de instrucciones NNZ4765407.</p>	<p>zh Für den Anschluss und die Isolierung des ComPacT NSX100-250-Geräts lesen Sie bitte die Kurzanleitung NNZ4765407.</p>
<p>de Per collegare e isolare il dispositivo ComPacT NSX100-250, consultare le istruzioni d'uso NNZ4765407.</p>	<p>it Para ligar e isolar o dispositivo ComPacT NSX100-250, consulte a ficha de instruções NNZ4765407.</p>	<p>pt Для подключения и изоляции устройства ComPacT NSX100-250 см. инструкционную карту NNZ4765407.</p>	<p>ru 如要连接和隔离 ComPacT NSX100-250 设备, 请参阅说明书 NNZ4765407.</p>



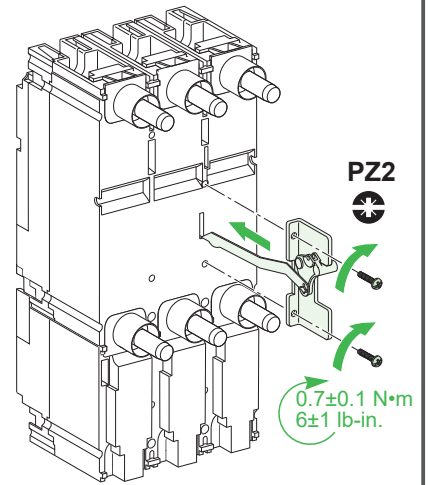
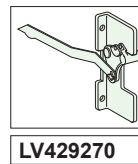
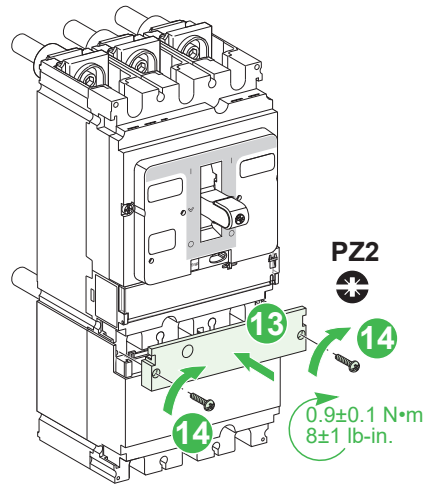
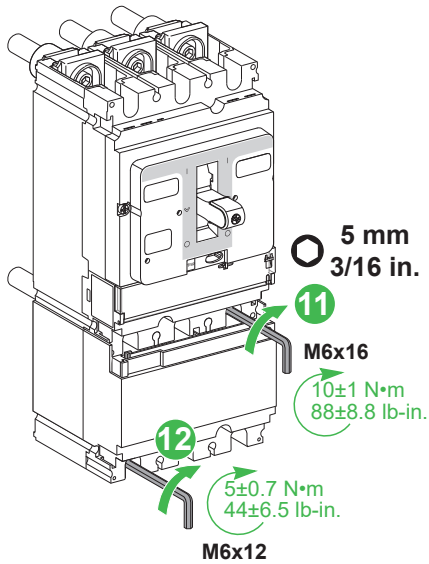
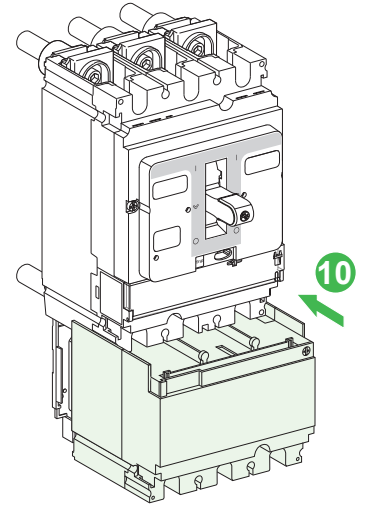
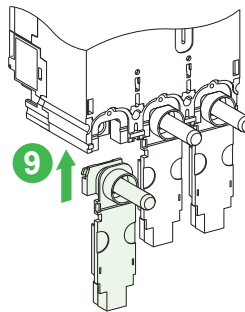
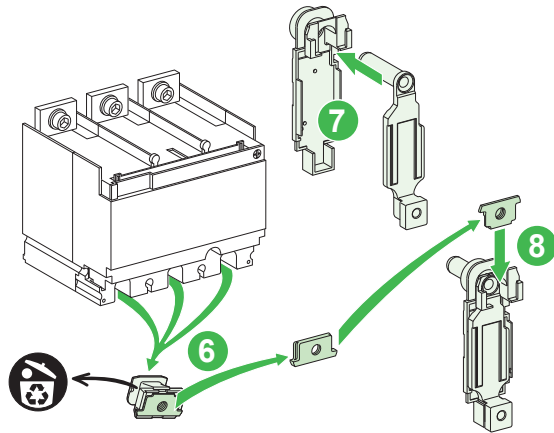
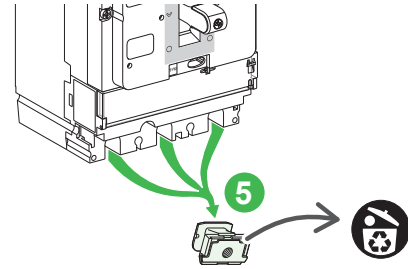
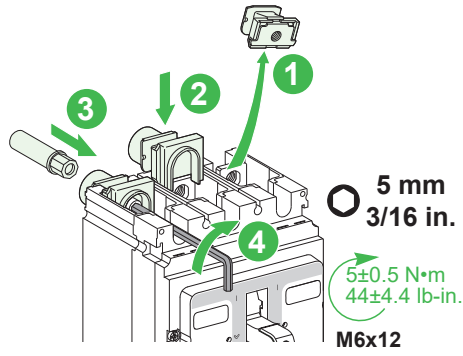
i ComPacT NSX160/250



4.1.1 Fixed Version / Version fixe / Versión fija / Fest installierte Version / Versione fissa / Versão fixa / Стационарная версия / 固定式版本



	x3
	x4



⚠️ ⚠️ DANGER / DANGER / PELIGRO / GEFAHR / PERICOLO / PERIGO / ОПАСНОСТЬ / 危險

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH
It is mandatory to install short terminal shields LV429515 or LV429516 on the circuit breaker.
Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ÉCLAIR D'ARC ÉLECTRIQUE
Il est obligatoire de monter les cache-bornes courts LV429515 ou LV429516 sur le disjoncteur.
Le fait de ne pas suivre ces instructions entraînera des blessures graves, voire mortelles.

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO
Es obligatorio instalar los cubrebornes cortos LV429515 o LV429516 en el interruptor automático.
El incumplimiento de estas instrucciones tendrá como resultado la muerte o lesiones graves.

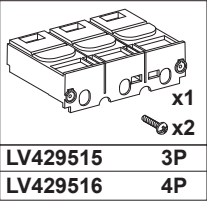
GEFAHR VON ELEKTRISCHEM SCHLAG, EXPLOSION ODER LICHTBOGEN
Es müssen kurze Klemmschirme LV429515 oder LV429516 auf dem Leistungsschalter installiert werden.
Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen hat Tod oder schwere Verletzungen zur Folge.

RISCHIO DI FOLGORAZIONE, ESPLOSIONI O ARCO ELETTRICO
È obbligatorio installare coprimorsetti corti LV429515 o LV429516 sull'interruttore.
Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.

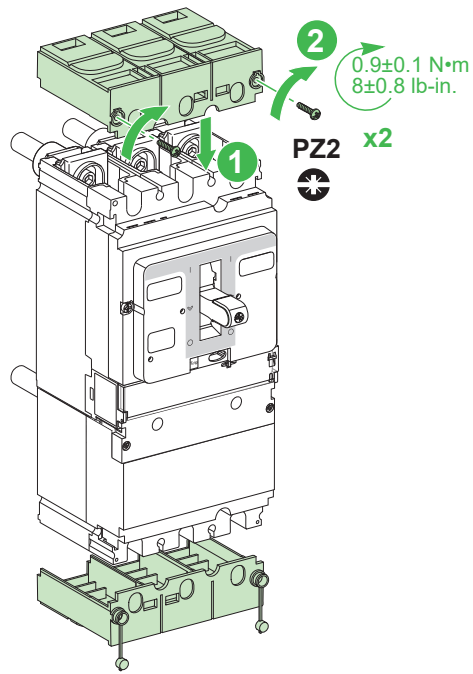
RISCO DE ELECTROCUSSÃO, DE EXPLOÇÃO, OU DE ARCO ELÉCTRICO
É obrigatório instalar blindagens terminais curtas LV429515 ou LV429516 no disjuntor.
O não cumprimento destas instruções resultará em morte e lesões graves.

Опасность поражения электрическим током, взрыва или возникновения дуги
Обязательно установите короткие изоляторы клемм LV429515 или LV429516 на автоматический выключатель.
Несоблюдение данных инструкций приводит к смерти или серьёзной травме.

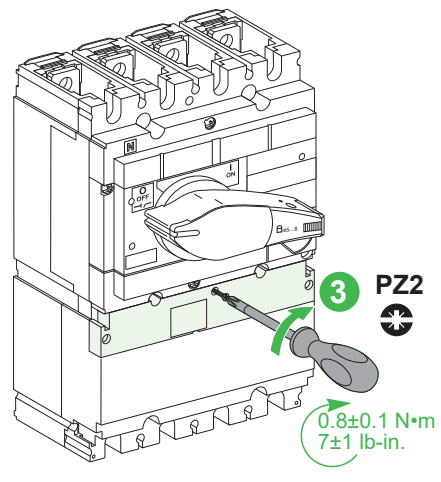
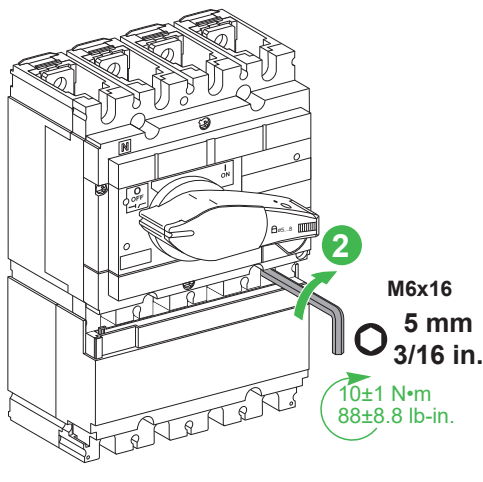
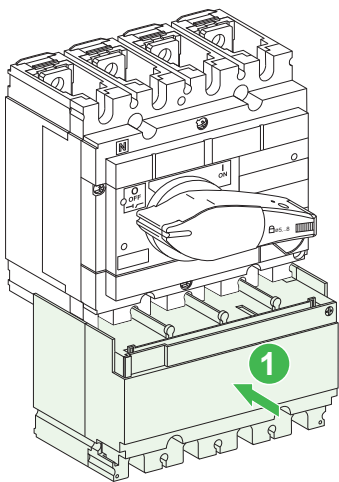
电击、爆炸或弧闪的危险
必须在断路器上安装短端子屏罩 LV429515 或 LV429516。
未按说明操作将导致人员伤亡等严重后果。



LV429515	3P
LV429516	4P



4.2 Installation With ComPacT INS250 / Installation avec ComPacT INS250 / Instalación con ComPacT INS250 / Installation mit ComPacT INS250 / Installazione con ComPacT INS250 / Instalação com o ComPacT INS250 / Установка вместе с ComPacT INS250 / 与 ComPacT INS250 一起安装



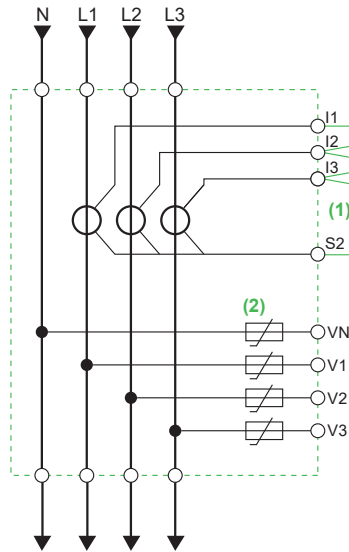
⚠️ DANGER / DANGER / PELIGRO / GEFAHR / PERICOLO / PERIGO / ОПАСНОСТЬ / 危險

<p>HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH The jumpers I1-I2, I2-I3, and I3-S2 must remain in position when the metering device is not connected (1). Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.</p>	<p>RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ÉCLAIR D'ARCO ÉLECTRIQUE Laissez les pontages I1-I2, I2-I3 et I3-S2 en place quand l'appareil de mesure est déconnecté (1). Le fait de ne pas suivre ces instructions entraînera des blessures graves, voire mortelles.</p>	<p>PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO Los puentes I1-I2, I2-I3 e I3-S2 deben permanecer en posición cuando el dispositivo de medición no esté conectado (1). El incumplimiento de estas instrucciones tendrá como resultado la muerte o lesiones graves.</p>	<p>GEFAHR VON ELEKTRISCHEM SCHLAG, EXPLOSION ODER LICHTBOGEN Die Steckbrücken I1-I2, I2-I3 und I3-S2 müssen in Position bleiben, wenn das Messgerät nicht angeschlossen ist (1). Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen hat Tod oder schwere Verletzungen zur Folge.</p>
<p>RISCHIO DI FOLGORAZIONE, ESPLOSIONI O ARCO ELETTRICO I ponticelli I1-I2, I2-I3 e I3-S2 devono rimanere in posizione quando il dispositivo di misurazione non è collegato (1). Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.</p>	<p>RISCO DE ELECTROCUSSÃO, DE EXPLOÇÃO, OU DE ARCO ELÉCTRICO Os jumpers I1-I2, I2-I3 e I3-S2 devem permanecer na posição quando o dispositivo de medição não estiver ligado (1). O não cumprimento destas instruções resultará em morte e lesões graves.</p>	<p>Опасность поражения электрическим током, взрыва или возникновения дуги Если измерительный прибор не подключен (1), перемычки I1—I2, I2—I3 и I3—S2 должны оставаться в заданном положении (1). Несоблюдение данных инструкций приводит к смерти или серьезной травме.</p>	<p>电击、爆炸或弧闪的危险 未连接测量设备时，跳线 I1-I2、I2-I3 和 I3-S2 必须保持在相应位置 (1)。 未按说明操作将导致人身伤亡等严重后果。</p>

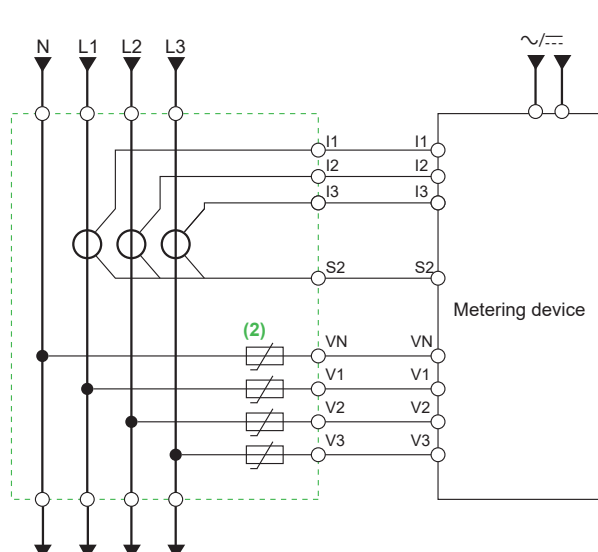
NOTICE / AVIS / AVISO / HINWEIS / AVVISO / AVISO / УВЕДОМЛЕНИЕ / 注意

<p>HAZARD OF EQUIPMENT DAMAGE Do not power the metering device with the voltage output from the current transformer module. Failure to follow these instructions can result in equipment damage.</p>	<p>RISQUE DE DOMMAGES MATÉRIELS N'alimentez pas l'appareil de mesure avec les prises de tension du module transformateur de courant. Le fait de ne pas suivre ces instructions peut endommager l'équipement.</p>	<p>PELIGRO DE DAÑO AL EQUIPO No alimente el dispositivo de medición con la salida de tensión del módulo transformador de corriente. El incumplimiento de estas instrucciones podría provocar daños en el equipo.</p>	<p>GEFAHR EINER BESCHÄDIGUNG DES GERÄTS Versorgen Sie das Messgerät nicht mit der Ausgangsspannung des Stromwandlermoduls. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Sachschäden zur Folge haben.</p>
<p>PERICOLO DI DANNEGGIAMENTO DELL'APPARECCHIATURA Non alimentare il dispositivo di misurazione con l'uscita di tensione del modulo trasformatore di corrente. Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare danni alle apparecchiature.</p>	<p>RISCO DE DANOS NO EQUIPAMENTO Não alimente o dispositivo de medição com a tensão de saída do módulo transformador de corrente. O não cumprimento destas instruções pode resultar em danos no equipamento.</p>	<p>ОПАСНОСТЬ ПОВРЕЖДЕНИЯ ОБОРУДОВАНИЯ Не подавайте на измерительный прибор напряжение с выхода модуля трансформатора тока. Несоблюдение данных инструкций может привести к повреждению оборудования.</p>	<p>可能有设备损坏的风险 请勿使用电流互感器模块的电压输出为测量设备供电。 不遵循上述说明可能导致设备损坏。</p>

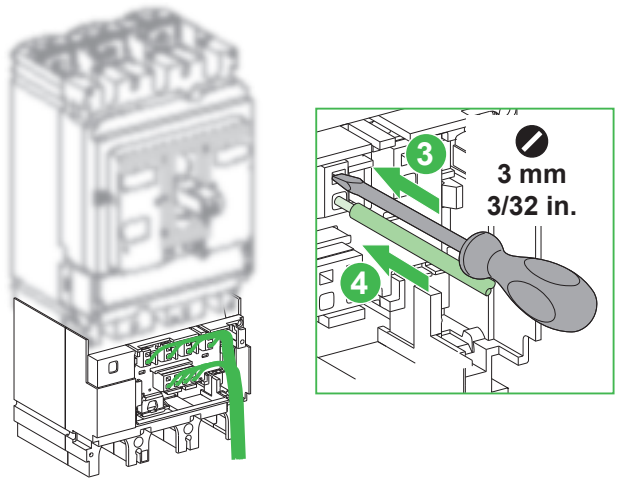
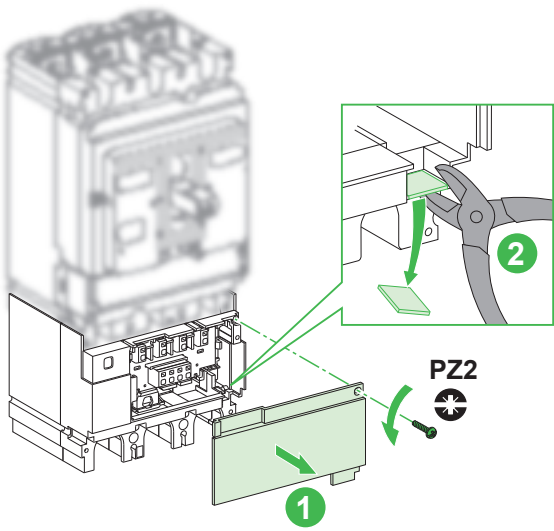
Current Transformer Module With Voltage Output




Current Transformer Module With Voltage Output Connected to Metering Device

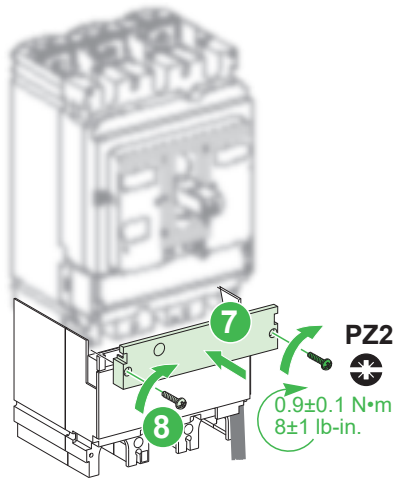
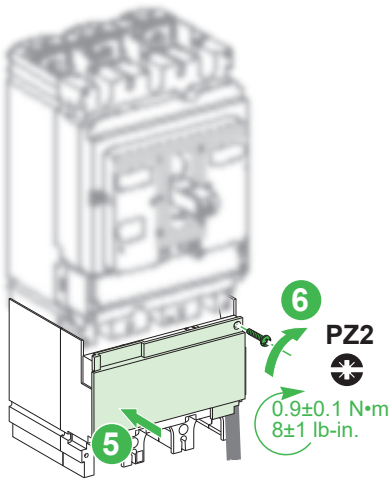


- en** Short-circuit protection with automatic reset
- fr** Protection court-circuit à réarmement automatique.
- es** Protección contra cortocircuitos con restablecimiento automático
- (2) de** Kurzschlusschutz mit automatischer Rückstellung
- it** Protezione da cortocircuito con reset automatico
- pt** Proteção contra curto-circuito com reposição automática
- ru** Защита от короткого замыкания с автоматическим сбросом
- zh** 支持自动复位的短路保护



		L max. at 20 °C (68 °F)
VN, V1, V2, V3	1–1.5 mm ² 16–15 AWG	2.5 m (6.5 ft)
S2, I1, I2, I3	2.5 mm ² 14 AWG	

Current transformer module with voltage output	Accuracy Class	Power
125 A	1	1 VA
150 A		
250 A		



6

Manufacturing Date / Date de fabrication / Fecha de fabricación / Herstellungsdatum / Data di produzione / Data de fabrico / Дата производства / 制造日期

- en** The product's manufacture date is coded PP-YYYY-Www-D, where:
- PP: plant code
 - YYYY: year of manufacture
 - Www: week of manufacture
 - D: weekday of manufacture (Monday = 1)
- Eg: 7Q-2019-W20-3 = product manufactured at plant 7Q on Wednesday 15 May 2019
- fr** La date de fabrication du produit est codée PP-YYYY-Www-D, avec:
- PP: code usine
 - YYYY: année de fabrication
 - Www: semaine de fabrication
 - D: jour de fabrication dans la semaine (lundi = 1)
- Ex: 7Q-2019-W20-3 = produit fabriqué le mercredi 15 mai 2019 par l'usine 7Q.
- es** La fecha de fabricación del producto está codificada PP-YYYY-Www-D, donde:
- PP: código de la planta
 - YYYY: año de fabricación
 - Www: semana de fabricación
 - D: día de la semana de fabricación (lunes = 1)
- Ej: 7Q-2019-W20-3 = producto fabricado en la planta 7Q el miércoles 15 de mayo de 2019.
- de** Das Herstellungsdatum des Produkts ist folgendermaßen codiert: PP-YYYY-Www-D. Wobei:
- PP: Werkscode
 - YYYY: Herstellungsjahr
 - Www: Herstellungswoche
 - D: Herstellungstag (Montag = 1)
- Z. B.: 7Q-2019-W20-3 = ein Produkt, das in Werk 7Q, am Mittwoch den 15. Mai, im Jahr 2019 gefertigt wurde.
- it** La data di fabbricazione del prodotto è indicata con il codice PP-YYYY-Www-D, dove:
- PP: codice stabilimento
 - YYYY: anno di fabbricazione
 - Www: settimana di fabbricazione
 - D: giorno della settimana in cui il prodotto è stato fabbricato (lunedì = 1)
- Ad es. 7Q-2019-W20-3 = prodotto fabbricato presso lo stabilimento 7Q mercoledì 15 maggio 2019.
- pt** A data de fabrico do produto está sob a forma de código PP-YYYY-Www-D, onde:
- PP: código da fábrica
 - YYYY: ano de fabrico
 - Www: semana de fabrico
 - D: dia da semana de fabrico (Segunda-feira = 1)
- Ex: 7Q-2019-W20-3 = produto fabricado na fábrica 7Q na Quarta-feira 15 de Maio de 2019.
- ru** Дата производства продукта закодирована в формате PP-YYYY-Www-D, где:
- PP: код завода
 - YYYY: год производства
 - Www: неделя производства
 - D: день недели, когда был произведен продукт (понедельник = 1)
- Пример. 7Q-2019-W20-3 = продукт произведен на заводе 7Q в среду, 15 мая 2019 года.
- zh** 产品制造日期采用如下代码 PP-YYYY-Www-D, 其中:
- PP: 工厂代码
 - YYYY: 制造年份
 - Www: 第几周制造
 - D: 星期几制造 (星期一 = 1)
- 例如: 7Q-2019-W20-3 = 产品于 2019 年 5 月 15 日星期三在 7Q 工厂制造。

